

ما يحتاج القادمون الجدد إلى أن يعرفوه عن

القانون

تشرح هذه النشرة من الجهة التي
تسن القوانين في كندا والأشياء التي
يجب أن تعرفها بشأن الحصول
على المشورة القانونية.

يمكنك أن تجد معلومات إضافية حول التشريعات على
شبكة الحاسوب:

• تشريعات كندا:

<http://laws.justice.gc.ca>

• تشريعات نوفاسكوشيا:

<http://nslegislature.ca/legc/index.htm>

• القوانين المحلية للبلديات:

<http://www.gov.ns.ca/snsmr/muns/>

لتعرف المزيد عن المحاكم المختلفة في نوفاسكوشيا،

توجّه إلى: www.courts.ns.ca

للحصول على معلومات للاتصال بالمحاكم، توجّه إلى:

[www.gov.ns.ca/just/Court_Services/justice_](http://www.gov.ns.ca/just/Court_Services/justice_centres.asp)
[centres.asp](http://www.gov.ns.ca/just/Court_Services/justice_centres.asp)

يوجد على موقع البرلمان الفدرالي نشرة عن الدستور
ونظام حكومتنا:

www.parl.gc.ca/About/Parliament/

[SenatorEugeneForsey/Home/Index-e.html](http://www.parl.gc.ca/About/Parliament/SenatorEugeneForsey/Home/Index-e.html)

لمعرفة المزيد عن ميثاق الحقوق والحريات، توجّه إلى:

[http://laws.justice.gc.ca/eng/charter/](http://laws.justice.gc.ca/eng/charter/page-1.html)
[page-1.html](http://laws.justice.gc.ca/eng/charter/page-1.html)

خدمة المساعدة القانونية لـ Dalhousie: 2209

Gottingen Street, Halifax NS, B3K 3B5

الهاتف: 902 423 8105، أو البريد الإلكتروني:

legalaid@dal.ca. لا تقدّم هذه الخدمة مشورة

قانونية بواسطة البريد الإلكتروني.

مركز اللاجئين في هاليفاكس: 1581 Grafton Street,

Halifax NS, B3J 2C3. رقم الهاتف:

902 422 6736، أو توجّه إلى موقعهم:

<http://halifaxrefugeeclinic.org>

رزم المعلومات حول تمثيل نفسك في المحكمة:

www.courts.ns.ca/self_rep/self_rep_kits.htm

لدفع الغرامات على شبكة الحاسوب:

[www.gov.ns.ca/snsmr/access/](http://www.gov.ns.ca/snsmr/access/online-services.asp)
[online-services.asp](http://www.gov.ns.ca/snsmr/access/online-services.asp)

إذا كان لديك مشكلة قانونية، يجب أن تتحدّث مع محام.

تحتوي هذه النشرة على معلومات قانونية عامّة. وهي لا
تقدّم نصائح قانونية.

• استلمت إخطارًا بالمثل أمام المحكمة. إلى أين أذهب؟

سيكون العنوان على الإخطار، بالإضافة إلى التاريخ
والوقت الذي يجب أن تذهب فيه إلى المحكمة. لمعرفة
عناوين المحاكم ومواقعها، انظر الرابط الخاص بالمحاكم
المختلفة في نوفاسكوشيا في نهاية النشرة.

• كيف أدفع غرامة مخالفة مرورية؟

توجد تعليمات على المخالفة حول كيفية الدفع. يمكنك أن
تدفع الغرامة على شبكة الحاسوب، أو شخصيًا، أو عن
طريق البريد. توجه إلى موقع حكومة نوفاسكوشيا
nsjustice.com للحصول على مزيد من المعلومات
حول كيفية دفع رسم الغرامة، أو الاتصال بالرقم:
1 877 445 4012.

تتعامل حكومة البلديات مع مخالفات وقوف السيارات،
عليك زيارة موقع حكومة بلديتك لمعرفة طرق دفع غرامة
وقوف السيارات. إذا لم تدفع غرامة المرور أو غرامات
أخرى، ستستلم إخطارًا بالذهاب إلى المحكمة.

لمزيد من المعلومات

ابدأ بالمعلومات القانونية، لجمعية المعلومات القانونية
في نوفاسكوشيا، على شبكة الحاسوب. ستجد أجوبة
لكثير من الأسئلة القانونية: www.legalinfo.org

اتصل برقم معلوماتنا القانونية: 1 800 665 9779
أو 455 3135 للحصول على المعلومات القانونية
المجانبة.

هل تحتاج إلى محام؟ اتصل بخدمة الإحالة إلى محام
على الرقم 1 800 665 9779 أو 455 3135 لتطلب
إحالتك إلى محام. يمكنك أن تنظّم اجتماعًا مدته ثلاثون
دقيقة مع أحد المحامين لقاء 20 دولارًا + ضريبة
المبيعات. سيعطيك هذا اللقاء إجابات على أسئلة مهمة.
إذا كنت موقوفًا في عهدة الشرطة أو المحكمة الجنائية،
يمكنك الحصول على خدمات الترجمة المجانية.

هل ترغب فقط في الاستماع إلى رسالة مسجلة حول
موضوع قانوني محدّد؟ اتصل بـ Dial-a-law على
الرقم 420 1888.

للحصول على معلومات إضافية عن المحامي المناوب،
توجّه إلى: www.nslegalaid.ca/provided.php

قائمة بمكاتب المساعدة القانونية في نوفاسكوشيا:
www.nslegalaid.ca/contact.php

• وثائق وأوراق المحكمة بخصوص التهمة
الجنائية وأوامر المحكمة المتعلقة بفضيحتك.
• إثبات هويتك، مثل البطاقة الصحية أو شهادة
القيادة.

• تقدّمت بطلب للحصول على المساعدة القانونية، وتوتت
الموافقة على منحي شهادة الحصول على المساعدة
القانونية. فما معنى هذا؟

تعني شهادة الحصول على المساعدة القانونية أنّ
باستطاعتك أن تستخدم محاميًا يعمل في مكتب خاص
(محاميًا لا يعمل في مكتب المساعدة القانونية) ويقبل أن
يمثلك لقاء الرسوم التي حدّتها المساعدة القانونية. وستدفع
المساعدة القانونية ما يتربّ عليها من رسوم. يوجد في
كلّ مكتب من مكاتب المساعدة القانونية قائمة بالمحامين
المحليين الذي قبلوا الشهادات في الماضي، أو قالوا إنهم
سيقبلون الشهادات. إذا وجدت محاميًا محليًا لم يرد اسمه
في القائمة، يمكن للمساعدة القانونية أن تُصدّر شهادة لذلك
المحامي.

• ماذا أستطيع أن أفعل إذا رفضت المساعدة القانونية في
نوفاسكوشيا طلبتي؟

يحقّ للشخص الذي رفضته المساعدة القانونية أن يستأنف
ذلك القرار. عليك أن توجّه رسالة إلى لجنة الاستئناف
تشرح فيها الأسباب التي تعتقد أنّك ينبغي أن تُمنح
المساعدة القانونية. سوف يُتاح لك إجراء مقابلة مدتها 15
دقيقة. يمكنك أن تجري المقابلة شخصيًا أو بواسطة
الهاتف، أو يمكنك أن تطلب منهم قراءة رسالتك فقط. إذا
أجريت المقابلة شخصيًا، يمكنك إحضار شخص يدعمك.

ستُعَلِّمك لجنة الاستئناف بقرارها بواسطة رسالة أو
اتصال هاتفي، ويتم ذلك عادةً في غضون أسبوع واحد.

• هل ينبغي أن يكون لديّ محامٍ عندما أذهب إلى المحكمة؟

كلّما، يُسمح لك عادةً بأن تمثّل نفسك في المحكمة. وهذا ما
يسمّى بتمثيل الذات. لا يمكنك أن تمثّل نفسك في محكمة
الإفلاس. إذا أردت أن تمثّل نفسك، عليك أن تقرّأ رزمة
المعلومات حول تمثيل نفسك الموجودة على موقع محاكم
نوفاسكوشيا. وحتى إذا ما قمت بتمثيل نفسك في المحكمة،
فمن الأفضل أن تحصل على المشورة القانونية قبل أن
تذهب إلى المحكمة.

القانون هو نظام من القواعد والمبادئ التوجيهية التي تحدّد حقوقنا ومسؤولياتنا وتنظّم السلوك. وهي تعكس قيم المجتمع. يوجد في كندا ثلاثة مستويات من الحكومة التي تسنّ القوانين: الحكومة الفيدرالية وحكومة المقاطعات وحكومة البلديات (المجتمع المحلي).

● كيف تُسنّ القوانين الكندية؟

تُسنّ القوانين بطريقتين في كندا:

التشريعات تسنّها الحكومة الفيدرالية وحكومة المقاطعات. وتدعى قوانين أو تشريعات. على سبيل المثال، قانون حقوق الإنسان الكندي هو قانون فيدرالي يحمي الجميع ضدّ التمييز بسبب الجنس أو الإعاقة أو الدين.

القوانين التي تسنّها الحكومة الفيدرالية، وتدعى حكومة كندا، تطبّق في جميع أنحاء الدولة. القوانين الجنائية وقوانين الطلاق مثال عنها.

القوانين التي تسنّها مقاطعة ما تطبّق فقط في تلك المقاطعة. قوانين المالك والمستأجر وقوانين التربية والتعليم، مثال عنها.

تملك البلديات والمدن والبلدات سلطة إصدار قوانين محلية للسكان الذين يعيشون هناك. قوانين وقوف السيارات، والقوانين المتعلقة بالضوضاء، مثال عنها.

قانون الدعوى يُصدره القضاة من خلال القرارات القانونية التي يتخذونها في القضايا المعروضة أمام المحاكم. المحاكم تفسّر القانون. وتقرّر أيضًا متى يخالف الناس القانون والعقوبة التي سننزل بهم.

● ما هو الفرق بين القانون الجنائي والقانون المدني؟

القانون الجنائي هو مجموعة القوانين التي تحدّد الأعمال المخالفة للقانون لأنها تهدّد السلامة العامة والرفاهية الشخصية. تُدعى هذه الأعمال جرائم أو جنحًا. ويحدّد القانون الجنائي أيضًا عقوبات هذه الجرائم.

بعض أمثلة من القانون الجنائي، القوانين ضدّ شرب الكحول وقيادة السيارة في أن معًا، والسرقة والاعتداء. الاعتداء هو إلحاق الأذى بشخصٍ آخر عن عمد. إنّ كلّ

شخص يُنّهَم بمخالفة قانون جنائي، لديه الحقّ في المحاكمة أمام القاضي. لمزيد من المعلومات حول القانون الجنائي، راجع النشرة تحت عنوان: ما يحتاج القادمون الجدد إلى أن يعرفوه عن القانون الجنائي.

يعالج القانون المدني الخلافات بين الناس أو بين شخص ومجموعة أشخاص أو شركة تجارية.

بعض الأمثلة على ذلك: قانون التوظيف، قانون المالك والمستأجر، قانون التأمين، قانون الأسرة.

● ما ميثاق الحقوق والحريات؟

ينصّ الميثاق الكندي للحقوق والحريات على الحقوق والحريات الأساسية للمقيمين في كندا وجميع المواطنين الكنديين. وهو جزء من الدستور الكندي. الدستور هو وثيقة تحدّد نظام الحكومة في الدولة، والحقوق المدنية لمواطنيها. تقتصر بعض الحقوق والحريات على المواطنين الكنديين فقط، مثل الحقّ في التصويت. وهناك حقوق وحريات أخرى لجميع المقيمين في كندا، مثل حرية التعبير والحقوق المتعلقة بالاعتقال.

● متى أكون في حاجة إلى محامٍ؟

هناك العديد من الأوقات قد تحتاج فيها إلى توكيل محامٍ ليقدم إليك المشورة القانونية. على سبيل المثال، ستحتاج إلى محامٍ عند تأسيس عمل تجاريّ، أو عند بيع أو شراء بيت، أو عند كتابة وصية.

وتحتاج أيضًا إلى محامٍ إذا أردت مقاضاة أحد الأشخاص، أو إذا ادّعى عليك أحدهم في المحكمة، أو إذا أصبت في حادث سيارة، أو تمّ اتهامك بجريمة ما. في هذه الحالات، قد تحتاج أيضًا إلى توكيل محامٍ يمثلك في المحكمة.

في نوفاسكوشيا، يمكن فقط للمحامين المؤهلين والمرخصين والمؤمنين أن يقدموا مشورة قانونية. تحتفظ نقابة المحامين في نوفاسكوشيا بقائمة المحامين المؤهلين على موقعها: www.nsbs.org

● كيف أجد محاميًا؟

اطلب من أصدقائك وأقاربك أن يحيلوك إلى محامٍ جيّد كان قد قام بعملٍ لهم. وإذا كان المحامي لا يمارس هذا النوع من القانون الذي أنت في حاجةٍ إليه، اسأل المحامي أن يُشير عليك بشخصٍ آخر.

أو، ابحث تحت عنوان “المحامون” (“Lawyers”) في الصفحات الصفراء في دليل الهاتف.

● ما المعلومات التي يحتاج إليها محاميّ؟

عندما تحدّد موعدًا مع محاميك، كنّ مستعدًا. اجلب معك معلومات حول قضيتك، مثل أوراق تبين تواريخ وأوقات جلسات المحكمة والأوامر الصادرة عن المحكمة. ويحتاج محاميك أيضًا إلى آخر عنوان لك ورقم هاتفك.

لا تخفّ من أن تسأل محاميك عن تكلفة اتعابه وكم ستطول القضية. يطلب معظم المحامين جزءًا من الرسوم قبل أن يقوموا بأيّ عملٍ لك. وهذا ما يسمّى رسم “مقدم اتعاب”.

بعد أن تقوم بتوكيل محامٍ، يصبح هو الشخص الذي سيتصل بمحامي الطرف الآخر. يجب ألا توقع أيّة أوراق قانونية أو تعقد اتفاقًا ما دون مراجعة الأمر أوّلاً مع محاميك.

إذا لم تستطع المحافظة على موعدك مع محاميك، أخبره في أسرع وقتٍ ممكن وقم بترتيب موعدٍ جديدٍ للاجتماع.

إذا كان لديك أسئلة تتعلّق بقضيتك، يجب أن تتحدّث مع محاميك. يجب على محاميك أن يعمل لمصلحتك. وهو سيُسدي لك النصح في ما يتعلّق بوضعك، وحول ما ينبغي أن تفعله. ثمّ فكر بما أشار به عليك محاميك. ليس من الضروري أن تعمل بموجب مشورته، لكن يجب أن تقول له ما ترغب في القيام به.

يجب أن تمثّل أمام المحكمة عندما يطلب منك محاميك ذلك. إذا لم تمثّل أمام المحكمة أو تُصدر التعليمات لمحاميك، فقد يتخلّى عنك. وإذا شعر محاميك أنّ تعليماتك غير معقولة، فإنّه قد يرفض الاستمرار كمحاميك.

● إذا لم يكن لديّ محامٍ، هل أستطيع الحصول على مساعدة إذا اضطررت للمثول أمام المحكمة؟

يستطيع المحامي المناوب في بعض المحاكم أن يقدّم إليك مشورة قانونية. يمكنك الاتّصال بالمحكمة أو بـ “Scotia Legal Aid” (المساعدة القانونية في سكوشيا) لتعرف ما إذا كان هناك محامٍ مناوب في المحكمة التي ستمثّل أمامها. يمكن للمحامي المناوب أن يقدّم إليك مشورة موجزة مجانيّة. المشورة الموجزة تعني الحصول على مشورة قانونية عامّة أو معلومات خلال اتّصال هاتفي قصير أو اجتماع قصير مع محامٍ استنادًا إلى المعلومات التي تقدّمها إلى المحامي.

إنّ المحامي المناوب لن يقوم بتمثيلك في المحكمة.

● كيف أحصل على المساعدة القانونية (Legal Aid) المجانية؟

إنّ المساعدة القانونية في نوفاسكوشيا تقدّم المساعدة القانونية المجانية للأشخاص الذين لا يستطيعون دفع رسوم المحامي. وهي تتعامل مع بعض قضايا الأسرة والقضايا الجنائية. وتقدّم أيضًا المساعدة بشأن أنواع أخرى من المشاكل القانونية. يمكنك الاتّصال بالمساعدة القانونية في نوفاسكوشيا لتعرف إذا ما كانوا يستطيعون مساعدتك.

إنّ “خدمة المساعدة القانونية لـ Dalhousie” (Dalhousie Legal Aid Service) تتواصل مع أفراد المجتمع وتتعامل مع حالات اختبارٍ لتدافع عن حقوق الأشخاص من ذوي الدخل المتدنيّ في نوفاسكوشيا.

إنّ القضايا المرتبطة بالهجرة، بما فيها جلسات الاستماع الخاصّة باللاجئين، ليست مؤهّلة للحصول على أيّة مساعدة قانونية. إنّ مركز اللاجئين في هاليفاكس قد يقدّم المساعدة إذا كنت لاجئًا. إنّ معلومات الاتّصال بهم مذكورة في نهاية النشرة.

لكي تكون مؤهّلاً للحصول على المساعدة القانونية، يجب أن تكون ممّن يتلقون “معونة الدخل” أو أن يكون ذلك متدنّيًا جدًا.

يمكنك تقديم طلب إلى المساعدة القانونية عن طريق الاتّصال بمكتبهم المحليّ أو زيارته. عليك أن تقدّم المعلومات التالية إلى مكتب المساعدة القانونية:

- إثبات عن دخلك مثل إيصال الدفع ونسخة عن آخر نموذج طلب لاسترجاع ضريبة الدخل أو نسخة عن “إخطار بالتقييم”.